



# Deltec®

**Reinigungssystem CS 1655 – CS 4580**

**Cleaning System CS 1655 - CS 4580**

Bedienungsanleitungen  
und Ersatzteillisten

Operating instructions  
and Spare parts lists

# Reinigungssystem CS 1665 – CS 4580

Durch fettartige Ablagerungen an der Innenwand des Abschäumer Schaumrohres kann die Abschäumerleistung erheblich zurückgehen. Um die max. Abschäumerleistung zu erhalten, ist eine regelmäßige manuelle Reinigung, möglichst täglich notwendig. Bei Verwendung eines Deltec Reinigungssystem´s erfolgt die Reinigung automatisch.

## Funktion

Das Reinigungssystem

### 1) **Reinigt die innere Oberfläche des Schaumrohres**

Über einen Schrittmotor angetriebene Silikonabstreifer reinigen die innere Oberfläche des Schaumrohres von fettartigen Ablagerungen. Anders als bei Systemen mit Wasserspülung, werden diese Ablagerungen sofort in den Schaumtopf befördert und nicht zurück in den Wasserkreislauf gespült. Die Zeitintervalle sind auf 4 Stunden eingestellt. Durch vorschalten einer Zeitschaltuhr können die Reinigungsintervalle individuell gewählt werden. Eine Reinigung sollte jedoch mindestens alle 24 Stunden erfolgen.

### 2) **Entleert in gewünschten Abständen den Schaumtopf über ein Siphon.**

Der Schaumtopf kann über ein Siphonsystem selbstständig gespült und entleert werden. Dazu muss der mitgelieferte Schlauch, ähnlich Nr. 16, in den Winkel Nr.15 gesteckt, und mit einer Pumpe, die Leitungswasser aus einem Vorratsbehälter entnimmt, verbunden werden. Alternativ kann die Versorgung mit Spülwasser aus der Wasserleitung über ein Magnetventil erfolgen. Die Einschaltdauer der Pumpe oder des Magnetventils kann über eine Zeitschaltuhr erfolgen. Bei eingeschalteter Wasserversorgung füllt sich der Schaumtopf zusätzlich mit Frischwasser. Bei Erreichen der vorgesehenen Füllhöhe entleert sich der Schaumbehälter über den Siphon Nr. 20 und den Ablauf Nr. 21-23 automatisch. Das Abwasser sollte auf kürzestem Wege in den Kanal oder einen Auffangbehälter geleitet werden. Zur Einwandfreien Funktion der automatischen Entleerung muss der Schaumtopf mit min 2 Liter/min. versorgt werden.

## Inbetriebnahme

- Reinigungskopf auf den Schaumtopf setzen.
- Netzteil in Steckdose oder Zeitschaltuhr stecken.
- Ablauf Nr. 21-23 montieren und nach unten drehen. Schlauchverbindung zum Abwasserkanal herstellen. Absperrhahn Nr. 22 öffnen.
- Mitgelieferten Schlauch, ähnlich Nr.16, mit der Wasserversorgung verbinden.
- Bei eingeschalteter Wasserversorgung (min. 2 Liter/min.) füllt sich der Schaumtopf bis zur Sollhöhe über den Siphon und entleert die Flüssigkeit dann selbstständig auch bei noch zufließenden Wasser.

## Sicherheitshinweise

- Die Steckdose(n) für das Netzgerät und eventuell des Magnetventils muss/müssen an einem trockenen Ort platziert werden und dürfen unter keinen Umständen mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.
- Der Absperrhahn darf bei Benutzung des Siphonsystems **unter keinen Umständen geschlossen werden**, da sonst Schmutzwasser und große Mengen Leitungswasser in den Abschäumer gelangen können.

**Technische Daten** Spannung: 230V / 12V Leistungsaufnahme: 12Watt

# Cleaning System CS 1655 – CS 4580

Fatty substances, produced by the skimming process, tend to cover the inner surface of the inner skimmer cup tube. These fatty substances will progressively reduce the performance of any protein skimmer.

Only regular cleaning will maintain max. skimmer performance. When using a Deltac cleaning system, cleaning is fully automatic.

## Function

The cleaning system has two functions

### 1) It cleans the inner surface of the inner skimmer cup tube

An electronically controlled step motor operates a pair of silicone wipers, which remove the fatty substances from the inner skimmer cup tube. Contrary to other systems using water flushing, the unwanted substances are not being washed down into the system, but removed into the skimmer cup. The cleaning interval is set at every 4 hours. By using a timer the interval can be set to any time desired. To start the unit the transformer supplied with the cleaning head is plugged into main socket or a timer (the timer is not supplied). If a timer is being used the cleaning interval can be set as desired but at least once every 24 hours. The duration of each cleaning cycle should only be one or two minutes.

### 2) It flushes and empties the skimmer cup at intervals

The skimmer cup can be flushed and emptied automatically. To do this, the skimmer cup must be connected to a pump feeding tap water to the skimmer cup from a reservoir, or to a solenoid valve fitted to a mains water supply. Either pump or solenoid valve must be controlled by a timer (the timer is not supplied). With the water supply switched on, the skimmer cup will be filled up to a set level, when the siphon No. 20 will automatically empty the skimmer cup through a special outlet No. 21-23. The piping into the drain should be as short as possible.

**Important:** The water supply into the skimmer cup should be at least 2 l/min to ensure proper functioning of the siphon system.

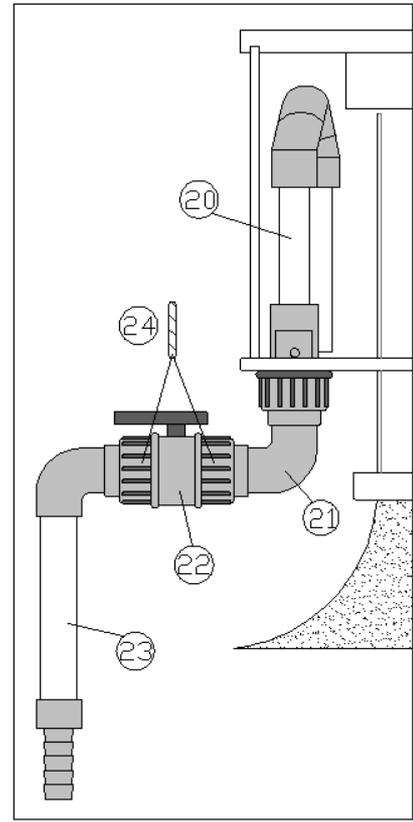
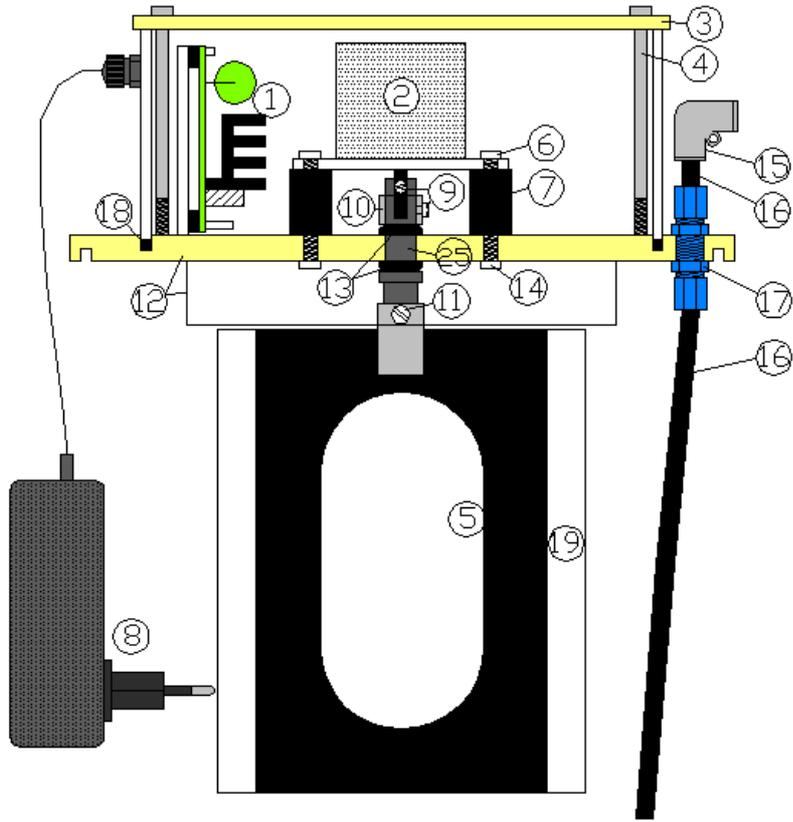
## Installation

- Fit cleaning head onto skimmer cup.
- Plug transformer into main socket or a timer and set the timer as desired.
- Fit Siphon tube to skimmer cup. Connect outlet No. 21-23. Open shut off valve No. 22 and fit the drain hose to the hose tail. Hose tail must point downwards.
- Connect flexible pipe (supplied with cleaning head) from cleaning head to a water supply.
- Open water supply (minimum 2 l/min) and test siphon function.

## Safety

- The mains socket(s) for the transformer and possibly a solenoid valve **must** be located in a dry area. They must be positioned in such a way that contact with moisture or water is not possible.
- Shut off valve (A) must always remain in the **open** position when using the cleaning system. Closing of the shut off valve could lead to damage and loss.
- Test the cleaning system on a regular basis for proper function, especially the siphon system; check all connections for leaks.

**Technical data :** Voltage: 230V / 12V Power consumption: 12 Watt



# Ersatzteilliste / Spare parts list

## CS-Cleaning System

			CS 2560	CS 3070	CS 3070S	CS 4080	CS 4580
Nr.	Beschreibung	Description	Art. Nr.				
1	Platine	Printed circuit	11602450	11602450	11602450	11602450	11602450
2	Motor	Step motor	11602200	11602200	11602200	11602200	11602200
3	Deckel Motor	Lid motor	88098300	88098300	88098300	88098300	88098300
4	Schraube M6	Screw M6 metal	88098700	88098700	88098700	88098700	88098700
5	Abstreifplatte	Stripper	88104100	88105100	88106100	88107100	88108100
6	Schraube M6x10	Screw M6x10	12371000	12371000	12371000	12371000	12371000
7	Gummipuffer	Rubber buffer	11903000	11903000	11903000	11903000	11903000
8	Netzteil	Transformer	11602470	11602470	11602470	11602470	11602470
9	Schraube M4x8	Screw M4x8	12350000	12350000	12350000	12350000	12350000
10	Haltering	Holder	88100500	88100500	88100500	88100500	88100500
11	Schraube M6x16	Screw M6x16	12353000	12353000	12353000	12353000	12353000
12	Deckel Schaumtopf	Lid	88104600	88105600	88106600	88107600	88108600
13	V-Ring	V-Ring	10400490	10400490	10400490	10400490	10400490
14	Schraube M6x20	Screw M6x20	12354000	12354000	12354000	12354000	12354000
15	Winkel 90	Elbow 90	10101230	10101230	10101230	10101230	10101230
16	Pneumatik-Schlauch	Pneumatic-hose	61770000	61770000	61770000	61770000	61770000
17	Verschraubung	Coupling	10101200	10101200	10101200	10101200	10101200
18	O-Ring	O-Ring	80500201	80500201	80500201	80500201	80500201
19	Silikon Abstreifer	Silicone	88098200	88105200	88105200	88107200	88107200
20	Siphon Teil 1	Siphon part 1	88104200	88105200	88105200	88107200	88107200
21	Siphon Teil 2	Siphon part 2	88098400	88098400	88098400	88098400	88098400
22	Kugelhahn 20	Shut-off-valve	93401000	93401000	93401000	93401000	93401000
23	Siphon Teil 3	Siphon part 3	88098500	88098500	88098500	88098500	88098500
24	O-Ring	O-Ring	93401300	93401300	93401300	93401300	93401300
25	Welle	Schaft	88101800	88101800	88101800	88101800	88101800

# Reinigungssystem CS 1655 + CS 2060

Durch fettartige Ablagerungen an der Innenwand des Abschäumer Schaumrohres kann die Abschäumerleistung erheblich zurückgehen. Um die max. Abschäumerleistung zu erhalten, ist eine regelmäßige manuelle Reinigung, möglichst täglich notwendig. Bei Verwendung eines Deltec Reinigungssystem´s erfolgt die Reinigung automatisch.

**Funktion:** Das Reinigungssystem Reinigt die innere Oberfläche des Schaumrohres.

Über einen Schrittmotor angetriebene Silikonabstreifer reinigen die innere Oberfläche des Schaumrohres von fettartigen Ablagerungen. Anders als bei Systemen mit Wasserspülung, werden diese Ablagerungen sofort in den Schaumtopf befördert und nicht zurück in den Wasserkreislauf gespült. Die Zeitintervalle sind auf 4 Stunden eingestellt. Durch vorschalten einer Zeitschaltuhr können die Reinigungsintervalle individuell gewählt werden. Eine Reinigung sollte jedoch mindestens alle 24 Stunden erfolgen.

**Inbetriebnahme:** - Reinigungskopf auf den Schaumtopf setzen.  
- Netzteil in Steckdose oder Zeitschaltuhr stecken.

**Sicherheitshinweise:** Die Steckdose für das Netzgerät muss an einem trockenen Ort platziert werden und darf unter keinen Umständen mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.

**Technische Daten** Spannung: 230V / 12V Leistungsaufnahme: 12Watt

## Cleaning System CS 1655 + CS 2060

Fatty substances, produced by the skimming process, tend to cover the inner surface of the inner skimmer cup tube. These fatty substances will progressively reduce the performance of any protein skimmer. Only regular cleaning will maintain max. skimmer performance. When using a Deltec cleaning system, cleaning is fully automatic.

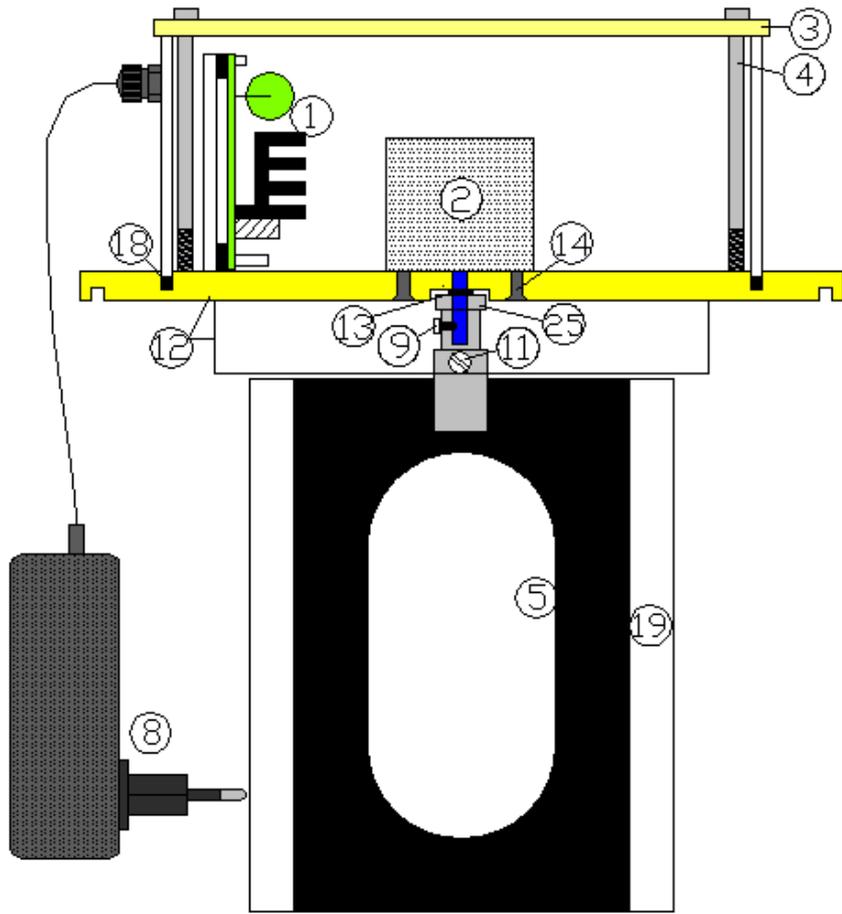
**Function:** The cleaning system cleans the inner surface of the inner skimmer cup tube.

An electronically controlled step motor operates a pair of silicone wipers, which remove the fatty substances from the inner skimmer cup tube. Contrary to other systems using water flushing, the unwanted substances are not being washed down into the system, but removed into the skimmer cup. The cleaning interval is set at every 4 hours. By using a timer the interval can be set to any time desired. To start the unit the transformer supplied with the cleaning head is plugged into main socket or a timer (the timer is not supplied). If a timer is being used the cleaning interval can be set as desired but at least once every 24 hours. The duration of each cleaning cycle should only be one or two minutes.

**Installation:** -Fit cleaning head onto skimmer cup.  
- Plug transformer into main socket or a timer and set the timer as desired.

**Safety:** The main socket for the transformer **must** be located in a dry area. It must be positioned in such a way that contact with moisture or water is not possible.

**Technical data :** Voltage: 230V / 12V Power consumption: 12 Watt



# Ersatzteilliste / Spare parts list

## CS-Cleaning System

			CS 1655	CS 2060
Nr.	Beschreibung	Description	Art. Nr.	Art. Nr.
1	Platine	Printed circuit	11602450	11602450
2	Motor	Step motor	11602460	11602460
3	Deckel Motor	Lid motor	88098300	88098300
4	Schraube M6	Screw M6 metal	88098700	88098700
5	Abstreifplatte	Stripper	88098100	88099100
8	Netzteil	Transformer	11602470	11602470
11	Schraube M6x16	Screw M6x16	12353000	12353000
12	Deckel Schaumtopf	Lid	88098600	88099600
14	Schraube M6x20	Screw M6x20	12355000	12355000
18	O-Ring	O-Ring	80500201	80500201
19	Silikon Abstreifer	Silicone	88098200	88098200
25	Welle	Schaft	88100800	88100800

Deltec GmbH  
Steller Straße 75  
D-27755 Delmenhorst

Deutschland / Germany  
[www.deltec-aquaristic.com](http://www.deltec-aquaristic.com)